

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

9 MARS 1953.

**PROJET DE LOI**

modifiant la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale et abrogeant l'article 8, dernier alinéa, de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

SOUS-AMENDEMENT  
PROPOSÉ PAR M. NOSSENT  
A L'AMENDEMENT  
PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION  
(Doc. n° 184.)

Art. 6 (*nouveau*).

« In fine », remplacer les mots :

« soit supérieure à 50 centimes, soit égale ou inférieure à 50 centimes »,

par les mots :

« soit égale ou supérieure à 50 centimes, soit inférieure à 50 centimes. »

**JUSTIFICATION.**

L'article 6 (*nouveau*) adopté par la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale concerne le principe de l'arrondissement au franc.

Le moyen prévu pour réaliser cet arrondissement est de négliger les fractions inférieures ou égales à 50 centimes ou d'arrondir au franc supérieur les fractions supérieures à 50 centimes.

Or, les administrations et organismes, de plus en plus nombreux, qui utilisent des machines à cartes perforées se trouvent devant un impératif d'ordre technique en matière d'arrondissement au franc :

*Voir :*

653 (1951-1952) : Projet de loi.  
184 : Rapport.

9 MAART 1953.

**WETSONTWERP**

tot wijziging van de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is en tot opheffing van artikel 8, laatste lid, van de wet op de vergoeding der schade voorspruitende uit arbeidsongevallen.

SUB-AMENDEMENT  
INGEDIEND DOOR DE HEER NOSSENT  
OP HET AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE  
(Stuk n° 184.)

Art. 6 (*nieuw*).

« In fine », de woorden :

« dat hoger is dan 50 centimes, of gelijk of lager is dan 50 centimes »,

vervangen door de woorden :

« dat gelijk is aan of hoger is dan 50 centimes of lager dan 50 centimes. »

**VERANTWOORDING.**

Artikel 6 (*nieuw*), dat aangenomen werd door de Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg, heeft betrekking op het beginsel van de afronding tot de frank.

Om die afronding te verwezenlijken, wordt geen rekening gehouden met de gedeelten lager of gelijk aan 50 centimes of worden de gedeelten hoger dan 50 centimes afgerond tot de hoger-liggende frank.

Welnu, steeds talrijker besturen en organismen, die gebruik maken van machines met geponste kaarten, staan voor een technische noodzakelijkheid in zake afronding tot de frank; deze kan alleen ge-

*Zie :*

653 (1951-1952) : Wetsontwerp.  
184 : Verslag.

celui-ci ne peut s'opérer que par l'addition de 50 centimes. En effet, les « calculatrices » sont construites selon un type standard qui permet d'ajouter aux montants un « 50 ». Elles ne comportent pas un « 49 » qui serait indispensable pour appliquer le système d'arrondissement préconisé par la Commission.

Dans ces « calculatrices », toute fraction jusqu'à 49 centimes, à laquelle on ajoute 50 centimes, reste inférieure au franc : elle est alors négligée. Par contre, une fraction égale ou supérieure à 50 centimes forme un franc supplémentaire.

En conséquence, il est techniquement souhaitable de prévoir que les sommes inférieures à 50 centimes seront arrondies au franc inférieur et celles égales ou supérieures à 50 centimes, au franc supérieur.

Ce procédé n'est en rien préjudiciable pour les bénéficiaires. Il ne paraît devoir rencontrer aucune opposition.

beuren door toevoeging van 50 centimes. Inderdaad, de « rekenmachines » worden gebouwd volgens een standaard-type waarbij men aan de bedragen « 50 » kan toevoegen. De « 49 », die onontbeerlijk zou zijn om het door de Commissie voorgestelde afrondingsstelsel toe te passen, ontbreekt.

Bij die « rekenmachines » blijft ieder gedeelte tot 49 centimes, waaraan men 50 centimes toevoegt, onder de frank : er wordt dan geen rekening mede gehouden. Daarentegen, vormt een gedeelte gelijk aan of hoger dan 50 centimes, een bijkomende frank.

Bijgevolg is het uit technisch oogpunt wenselijk te bepalen, dat de gedeelten onder de 50 worden afgerond tot de lager-liggende frank, en de gedeelten gelijk aan of boven 50 tot de hoger-liggende frank.

Dit procédé levert voor de begunstigden geen enkel nadeel op. Er kan blijkbaar geen bezwaar tegen aangevoerd worden.

R. NOSSENT.

---